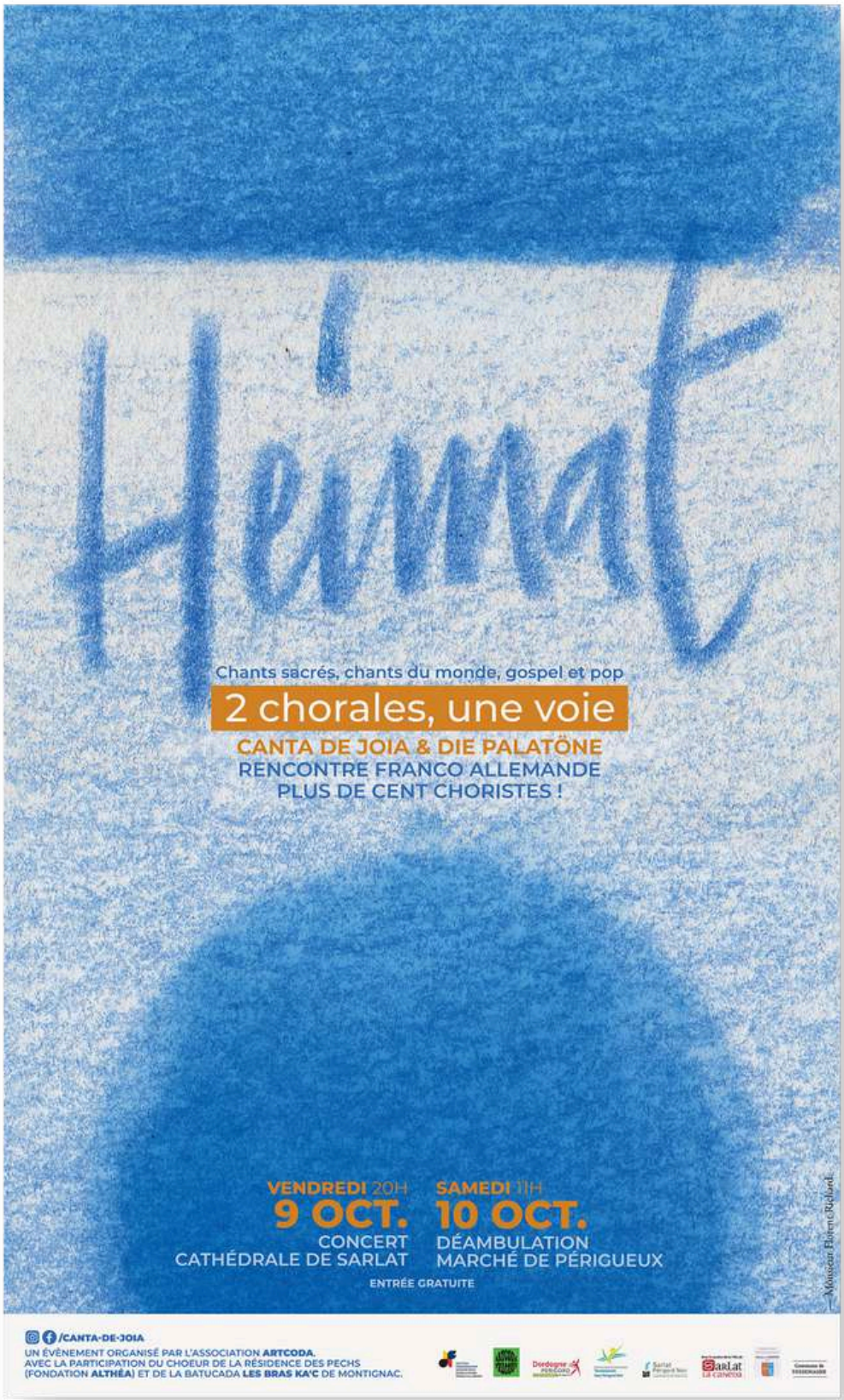
DOSSIER DE PRESSE



QUAND LES VOIX CONSTRUISENT DES PONTS

Rencontre franco-allemande entre les chœurs “Canta de Joia” et “Die Palatöne”

6 au 11 octobre 2026 – Dordogne

Le chant, une langue sans frontières
Construire un pont.
Un pont entre deux voix.
Puis entre deux personnes.
Puis entre deux chœurs.
Entre deux langues.
Entre deux pays.

Et peu à peu découvrir que ce qui nous unit
est infiniment plus vaste que ce qui nous sépare.

C'est cette conviction qui est au cœur de la rencontre entre Sandra Schenk `
et Martina Henrich, deux cheffes de chœur originaires du Palatinat,
dont les chemins se sont retrouvés entre l'Allemagne et la Dordogne.

À travers le chant, elles ont imaginé bien davantage qu'un échange musical.
Elles ont voulu créer un espace où chacun puisse trouver sa place.
Un lieu où les générations se rencontrent, où les cultures dialoguent,
où les différences deviennent une richesse.

Car ce projet ne rassemble pas seulement deux nationalités.
Il réunit des personnes d'âges, d'horizons et de parcours très différents.
Il accueille également des personnes en situation de handicap,
des personnes vivant avec la maladie d'Alzheimer, des familles,
des bénévoles, des musiciens et des habitants.

CHAQUE VOIX DEVIENT UN FIL.
ET TOUS CES FILS TISSENT PEU À PEU UNE IMMENSE TOILE RELIANT LES ÊTRES HUMAINS.

« Le chant est la véritable langue maternelle de l'humanité,
car il est le moyen le plus naturel et le plus simple
par lequel nous pouvons communiquer totalement avec toutes nos
expériences, toutes nos émotions et tous nos espoirs. »

Sir Yehudi Menuhin, Il canto del mondo

Comme dans la vie, tout commence par une rencontre.

Une rencontre qui donne naissance à une aventure

L'histoire commence avec deux femmes.
Deux musiciennes.
Deux passionnées de la voix humaine.

Leur rencontre fait naître une amitié.
Puis une idée.
Puis une évidence.

Créer un échange entre leurs deux chorales afin de faire vivre,
très concrètement, l'amitié franco-allemande.

PLUS QU'UN ÉCHANGE MUSICAL

Au fil des mois, les échanges prennent de l'ampleur.
Très vite, les répétitions deviennent prétexte à
des discussions beaucoup plus profondes.

Pourquoi chantons-nous ensemble ?
Qu'est-ce qui nous rassemble lorsque les langues sont différentes ?
Comment dépasser les blessures du passé sans les oublier ?

À travers la musique, chacun découvre l'autre.
Et découvre aussi une part de lui-même.
Car le chant est peut-être l'une des rares langues
qui ne nécessite aucune traduction.

LA NOTION DE « HEIMAT »

En allemand, le mot Heimat désigne bien davantage qu'un lieu géographique. Il évoque l'endroit où l'on se sent profondément chez soi.

À travers cette aventure franco-allemande, chacun est invité
à redécouvrir cette idée :
la véritable patrie n'est peut-être pas un territoire,
mais cet espace intérieur où l'on se sent accueilli,
reconnu et relié aux autres.
Le chant devient alors une maison commune.
Une maison sans frontières, ouverte à toutes les voix.

2025 : UNE PREMIÈRE RENCONTRE EN ALLEMAGNE

En 2025, plus d'une centaine de choristes français et allemands se retrouvent en Palatinat.
Pendant plusieurs jours, ils répètent, chantent, visitent la région, partagent leurs repas et leurs histoires.
Les échanges sont nombreux.
On parle musique.

Cette rencontre s'achève par deux temps forts :
• **un grand concert** réunissant les deux chorales
• **un marché franco-allemand** qui attire un public nombreux
et permet de prolonger les échanges entre habitants des deux pays.

On évoque aussi les mémoires familiales, les blessures encore présentes, mais surtout l'envie commune d'écrire une nouvelle histoire.

2026 : LA DORDOGNE ACCUEILLE LES PALATÖNE

Du 6 au 11 octobre 2026,
c'est au tour de Canta de Joia d'accueillir
les choristes allemands.

Pendant plusieurs jours, les chanteurs partageront répétitions, découvertes du patrimoine, repas, rencontres avec les habitants et moments de convivialité.

Deux concerts viendront clôturer cette semaine exceptionnelle :

Vendredi 9 octobre à 20h : À la cathédrale de Sarlat, les deux chorales se retrouveront pour un grand concert, rejointes par la chorale de la résidence Les Pechs, établissement de la Fondation Althéa accueillant des personnes en situation de handicap.
Une soirée placée sous le signe du partage, de la rencontre et de la richesse des voix réunies.

Samedi 10 octobre à partir de 11h : Les trois chœurs investiront le **marché de Périgueux pour une déambulation musicale,** accompagnés par la batucada Les Bras Ka'c de Montignac.
Le parcours conduira les choristes jusqu'à la cathédrale Saint-Front. Vers 11h30, après un bref concert, ils uniront leurs voix avec celles du public dans un final festif et participatif.

LES CHŒURS

Un chœur dynamique, moderne et tourné vers le plaisir de chanter.
Fondés à la fin du mois d'août 2021 en Palatinat (Allemagne),
Les Palatöne rassemblent plus de soixante-dix chanteuses et chanteurs.

Leur répertoire mêle musique pop, gospel, musiques de films, rock et rythmes latino-américains. Une seule règle guide leurs choix : chanter des œuvres qui donnent envie de vibrer, de partager et d'émouvoir.

Proposé par l'association Artcoda de Bars, qui œuvre depuis plus de vingt ans à promouvoir la vie culturelle et associative en milieu rural,
Canta de Joia réunit une cinquantaine de chanteuses et chanteurs amateurs, débutants ou confirmés,
accompagnés par des musiciens.

Son nom signifie « Chanter avec joie »,
une devise qui reflète parfaitement son identité.
Plus qu'une chorale, Canta de Joia propose une véritable expérience de partage où le public devient pleinement acteur de l'émotion musicale.
Son répertoire est une invitation au voyage :
polyphonies d'Afrique, d'Europe, d'Amérique latine ou du bassin méditerranéen, chants sacrés, gospels et musiques traditionnelles .

LES CHEFFES DE CHŒUR

SANDRA SCHENK

Cheffe de chœur des Palatöne

Chanteuse lyrique et de concert de formation, Sandra Schenk est également diplômée en pédagogie vocale et chanteuse de jazz. Forte de plus de trente années d'expérience sur scène et dans l'enseignement, elle dirige les Palatöne avec énergie, bienveillance et enthousiasme.
Elle met sa passion au service d'une pratique chorale exigeante et profondément humaine, où le plaisir de chanter ensemble occupe une place centrale.

MARTINA HENRICH

Cheffe de chœur de Canta de Joia

Originaire du Palatinat, Martina Henrich est chanteuse, cheffe de chœur et pédagogue de la voix. Passionnée par la transmission et les musiques du monde, elle fait du chant un véritable espace de rencontre, d'écoute et de partage.
Elle allie exigence technique, sensibilité artistique et plaisir de chanter ensemble, créant un son collectif chaleureux et singulier.
Elle anime également des stages de découverte de la voix, offrant à un large public l'occasion d'explorer les multiples facettes de cet instrument aussi puissant qu'intime.
Pendant de nombreuses années, elle a travaillé aux côtés de personnes en situation de handicap, utilisant le chant comme un moyen d'expression universel, d'épanouissement personnel et de lien social.

UNE AVENTURE ARTISTIQUE, SOCIALE ET CITOYENNE

À une époque où les sociétés semblent parfois se fragmenter,
cet évènement rappelle une évidence :
les rencontres changent les regards.

Le chant ne fait pas disparaître les différences.
Il leur donne un espace où elles peuvent dialoguer.
Il transforme des inconnus en partenaires,
des partenaires en amis,
et des amis en une communauté
capable de faire entendre une même voix.

Contact Presse

Rencontre franco-allemande entre les chœurs
Canta de Joia" et "Die Palatöne"
Aurore Lemaire, tél : 06 50 91 82 91
Evelyne Jeammes, tél : 06 25 16 55 65
mail : cantadejoia@gmail.com

www.canta-de-joia.fr
www.die-palatoene.de

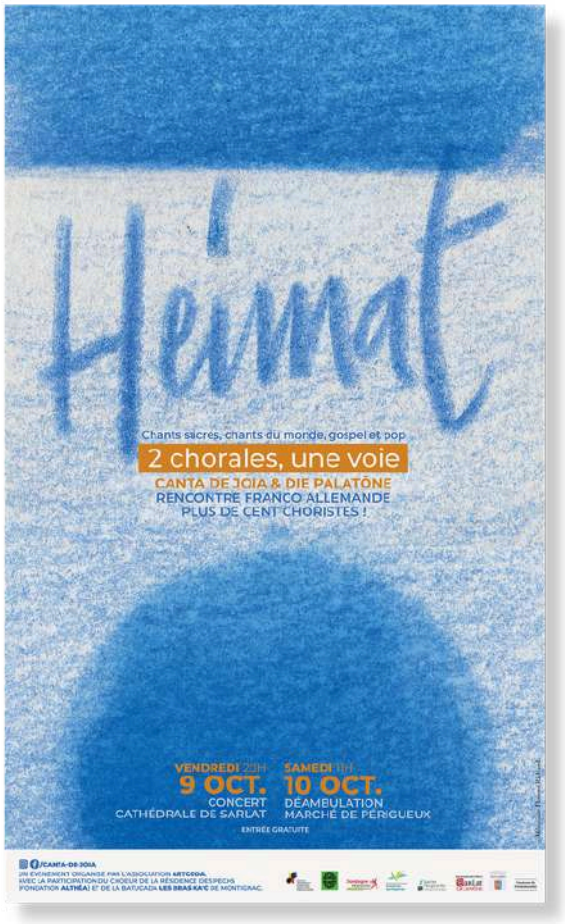
QUAND LES VOIX CONSTRUISENT DES PONTS

RENCONTRE FRANCO-ALLEMANDE ENTRE LES CHŒURS "CANTA DE JOIA" ET "DIE PALATÖNE"

6 AU 11 OCTOBRE 2026

SARLAT - PERIGUEUX

Programme



MARDI 6 OCTOBRE : Arrivée à Bars

65 choristes du Palatinat seront accueillis à Bars,
lieu de répétition de la chorale organisatrice.
Ce séjour débutera sous le signe de la convivialité avec une auberge espagnole, au cours de laquelle chacun apportera une spécialité à partager.
Un premier moment de rencontre et d'échange entre les participants.

MERCREDI 7 OCTOBRE : Sur les traces de nos ancêtres

-Le matin, les choristes découvriront Lascaux, mondialement connu pour ses peintures pariétales datant d'environ 20 000 ans. Véritable chef-d'œuvre de l'art préhistorique, la grotte originale étant aujourd'hui protégée, la visite portera sur sa remarquable reconstitution, fidèle dans les moindres détails.
Grâce à Sophie, cette visite pourra être proposée en langue allemande.

-Le déjeuner sera partagé chez les familles d'accueil.

-L'après-midi sera libre.

-De 17h à 19h, les deux chorales se retrouveront à la salle de Fêtes de Fossemagne pour une répétition commune.

-La journée se terminera autour d'un dîner convivial.

JEUDI 8 OCTOBRE : Nature, préhistoire et expérience exceptionnelle

Cette journée sera consacrée à la découverte du Périgord Noir.
Répartis en groupes alternés, les participants pourront profiter de plusieurs activités :

-visite de la grotte de Bernifal ;
-immersion dans la nature avec Sylvie ;
-randonnée avec Véronique.

Ceux qui le souhaiteront pourront également découvrir Les Eyzies, capitale mondiale de la Préhistoire, visiter le Musée national de Préhistoire ou simplement flâner dans ce village emblématique.

-À midi, l'ensemble des participants se retrouvera pour un pique-nique aux Eyzies.

-L'après-midi, les groupes alterneront afin que chacun puisse participer aux différentes activités.

La visite de la grotte de Bernifal constituera sans aucun doute l'un des moments forts du séjour. Exceptionnellement réservée au groupe pour cette journée, elle offrira un privilège rare :
celui de faire résonner les voix des choristes au cœur même de ce lieu chargé de plusieurs dizaines de milliers d'années d'histoire.

-De 18h à 19h30, répétition commune.
Puis dîner partagé.

VENDREDI 9 OCTOBRE : Sarlat, répétition et concert

-La matinée sera libre ou consacrée à une répétition, selon les besoins.

-Autour de 16h00, cérémonie d'accueil à la Mairie de Sarlat.

-Vers 17h30 / 18h00, les choristes se retrouveront à la cathédrale pour un échauffement vocal.

-**Le concert débutera à 20h00 dans la Cathédrale de Sarlat.**
À son issue, un apéritif dînatoire sera offert dans la chapelle romane Saint-Benoît.

SAMEDI 10 OCTOBRE : Périgueux en musique

Dans la matinée, déambulation musicale des deux chœurs sur le célèbre marché de Périgueux. Ils seront accompagnés par la batucada "Les Bras Ka'c"
de Montignac-Lascaux, et la chorale du foyer Les Pechs de Sarlat (Fondation Althea), composée de personnes en situation de handicap et dirigée par Valérie.
Le parcours conduira les choristes jusqu'à la Cathédrale Saint-Front.
Vers 11h30, après un bref concert, ils uniront leurs voix avec celles du public dans un final festif et participatif.

-L'après-midi sera libre.

-Le séjour s'achèvera par une grande soirée festive : scène ouverte, danses traditionnelles, musique, rencontres et de nombreuses surprises.
Une belle manière de célébrer l'amitié franco-allemande, le plaisir de chanter ensemble et savourer les liens humains tissés tout au long de cette semaine.

DIMANCHE 11 OCTOBRE vers 8h00 : Départ